

Sermon: Sexuality and Human Rights

■ 오늘의 주 성경구절 : 창세기 1:27-28

Today's main verses are Genesis 1:27 & 28. 오늘의 주 성경구절은 창세기 1:27 & 28입니다.

『Genesis 1:27-28』²⁷ So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them. ²⁸ And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

『창세기 1:27-28』²⁷ 이처럼 하나님께서 자신의 형상으로 사람을 창조하시되 하나님의 형상으로 그를 창조하시고 그들을 남성과 여성으로 창조하시니라. ²⁸ 하나님께서 그들에게 복을 주시고 하나님께서 그들에게 이르시되, 다산하고 번성하여 땅을 채우라. 땅을 정복하라. 또 바다의 물고기와 공중의 날짐승과 땅 위에서 움직이는 모든 생물을 지배하라, 하시니라.

1 Introduction

On January 28th 2019, an academic forum entitled "Prostitution, polyamory, and homosexuality: are these human rights?" was held at the auditorium of the library of Korean Congress. 2019년 1월 28일, "性賣買, 多者性愛, 同性愛를 人權이라 할 수 있나?"라는 제목의 토론회가 국회도서관 강당에서 열렸습니다.

By the way I think most of you have never heard of the word 'polyamory,' 그런데 대부분의 사람들은 다성애자 라는 단어를 들어본 적이 없을 것으로 생각되는데,

which means the practice of having sexual or romantic relationships with two or more people at the same time according to Cambridge English dictionary. 케임브리지 영어사전에 따르면, 다성애자는 동시에 둘 이상의 사람과 성관계를 갖는 행위를 뜻합니다.

The aim of this academic forum was to protest the recent decision of NATIONAL HUMAN RIGHTS COMMISSION OF KOREA (NHRCK) about Handong Global University (HGU) 韓東大學校 and Soongsil University (SU). 이 토론회의 목적은 國家人權委員會 최근 한동대학교와 숭실대학교에 대해 내린 결정에 항의하는 것이었습니다.

As you know, HGU is a non-denominational university committed to following Jesus Christ and to be educated to change the world. 아시는 바와 같이, 한동대학교는 예수 그리스도를 전적으로 따르는 세상을 바꿀 인재를 양성하는 특정 교파에 속하지 않는 대학교입니다.

SU was founded by Dr. William M. Baird, an American missionary in 1897, and was then given the title of the first university in Korea. 숭실대학교는 1987년에 미국인 선교사인 윌리엄 엠 베어드가 설립한, 한국 최초의 대학교라는 타이틀을 가지고 있는 학교입니다.

On December 18th 2018, NHRCK decided that HGU should withdraw the discipline for the students who performed the conference for legalizing prostitution, polyamory, and homosexuality. 2018년 12월 18일에, 국가인권위원회는 한동대학교가 성매매, 다자성애, 동성애의 합법화를 주장하는 집회를 연 학생들에 대한 징계를 철회해야 한다는 결정을 내렸습니다.

On January 4th 2019, NHRCK also decided that SU should allow students to get lecture rooms for watching movies to beautify same sex marriage or men having sex with men. 2019년 1월 4일에, 국가인권위원회는 또 숭실대학교가 동성애나 남자가 남자와 성행위를 하는 것을 미화하는 영화를 강의실에서 상영하는 것을 허락해야 한다고 결정하였습니다.

I am sure that these decisions by NHRCK ignore ethics and morality and also violate the freedom of religion guaranteed by the Constitution. 이러한 국가인권위원회의 결정은 윤리와 도덕을 무시하고 있을 뿐 아니라 헌법에 보장된 종교의 자유를 침해하는 것이라고 저는 확신합니다.

Now, I therefore, want to speak the message entitled 'sexuality 性的 志向 and human rights' in order for all of us to know what the Bible teaches about human rights and sexuality and also to discern this age we live in. 따라서 저는 우리 모두가 인권과 성적 지향에 대해 성경이 어떻게 가르치고 있는지를 알고, 이 시대를 분별있게 살아갈 수 있도록 하기 위해 오늘 "성적 지향과 인권"이라는 제목의 설교를 드리고자 합니다.

*** Let's pray ***

Heavenly Father, thank you so much for giving us your Word of Truth to save us from our sins and also leading us to worshipping you in spirit and in truth this morning. I pray that all of us here would realize this age we live in through the Bible and lift up all the glory and honour unto you. In Jesus' name I pray. Amen.

2 Human rights in the Bible 성경 안의 인권

Let me ask you a couple of questions. 몇 가지 질문을 드리겠습니다.

Firstly do you think human rights should be honored? 첫째, 여러분은 인권이 존중되어야 한다고 생각하십니까?

Secondly if you think so, what do you think human rights are? 둘째, 만일 그렇게 생각한다면, 인권이 무엇이라고 생각하십니까?

We do believe that the Bible is our final authority. 우리는 성경이 우리의 최종 권위라고 믿습니다.

So, I would like to ask you once again. 그럼, 여러분께 다시 한 번 묻겠습니다.

What is a biblical view of human rights? 인권의 성경적 견해는 무엇입니까?

It is difficult to speak definitively about human rights, 인권에 대해서 명확히 말하는 것은 어렵습니다, because it's such an esoteric topic, subject to personal opinion, historical precedent, and situational ethics. 왜냐하면 인권은 개인적 견해나 역사적인 선례 그리고 윤리를 바라보는 상황에 따라 달라지는 어려운 주제이기 때문입니다.

Anyhow 'HUMAN RIGHTS' are those things that PEOPLE NATURALLY DESERVE BY NATURE OF THEIR IDENTITY AS HUMAN BEINGS, 어쨌거나 "인권"은 인간이라는 존재의 속성으로 인해 사람이 당연히 누리는 것들입니다,

but, from an entirely ethical standpoint, our only right is that of eternal damnation because of our sinful nature. (Romans 3:23, Revelation 21:8) 하지만, 순전히 윤리적 관점에서 보면, 우리의 유일한 권리는 우리의 죄의 속성으로 인한 영원한 저주 뿐입니다. (로마서 3:23, 요한계시록 21:8)

Let's read Romans 3:23 and Revelation 21:8. 로마서 3:23과 요한계시록 21:8을 읽겠습니다.

『Romans 3:23』²³ For all have sinned, and come short of the glory of God;

『로마서 3:23』²³ 모든 사람이 죄를 지어 하나님의 영광에 이르지 못하더니

『Revelation 21:8』⁸ But the fearful, and unbelieving, and the abominable, and murderers, and whoremongers, and sorcerers, and idolaters, and all liars, shall have their part in the lake which burneth with fire and brimstone: which is the second death.

『요한계시록 21:8』⁸ 그러나 두려워하는 자들과 믿지 않는 자들과 가증한 자들과 살인자들과 음행을 일삼는 자들과 마법사들과 우상 숭배자들과 모든 거짓말쟁이들은 불과 유황으로 타는 호수에서 자기 몫을 받으리니 이것은 둘째 사망이니라.

When seen from a Christian standpoint, human rights are what we should have by nature of being created in the image of God. (Genesis 1:27) 크리스찬의 관점에서 볼 때, 인권은 하나님의 형상으로 창조된 존재라는 속성으로 인해 우리가 가져야 하는 것입니다. (창세기 1:27)

Let's read Genesis 1:27. 창세기 1:27을 읽겠습니다.

『Genesis 1:27』²⁷ So God created man in his own image, in the image of God created he him; male and female created he them.

『창세기 1:27』²⁷ 이처럼 하나님께서 자신의 형상으로 사람을 창조하시되 하나님의 형상으로 그를 창조하시고 그들을 남성과 여성으로 창조하시니라.

However, in this regard, the only rights are to be able to multiply, use the earth, and to rule over animals. (Genesis 1:28) 하지만, 여기서 보면, 유일한 권리는 번성하고 땅을 채우고, 짐승들을 지배하는 것입니다.

Let's continue to read Genesis 1:28. 계속해서 창세기 1:28을 보겠습니다.

『Genesis 1:28』²⁸ And God blessed them, and God said unto them, Be fruitful, and multiply, and replenish the earth, and subdue it: and have dominion over the fish of the sea, and over the fowl of the air, and over every living thing that moveth upon the earth.

『창세기 1:28』²⁸ 하나님께서 그들에게 복을 주시고 하나님께서 그들에게 이르시되, 다산하고 번성하여 땅을 채우라. 땅을 정복하라. 또 바다의 물고기와 공중의 날짐승과 땅 위에서 움직이는 모든 생물을 지배하라, 하시니라.

This verse is also called ‘creation mandate’ or ‘cultural mandate,’ 이 구절은 “創造命令” 혹은 “文化命令”으로 불리기도 하는데,

which refers to the idea that God’s original intent for creation infused mankind with supreme earthly authority, along with specific responsibilities. 이는 하나님의 창조의 원래 의도는 사람에게 특별한 책임과 더불어 지구를 다스리는 최고의 권위를 부여하려는 것이라는 견해를 가리킵니다.

Among these privileges are the rights to freely use all of earth’s animals, plants, and resources for the benefit of humankind. 이러한 특권들 가운데 지구의 모든 짐승, 식물과 자원을 인간의 유익을 위해 자유롭게 사용할 수 있는 권리가 있습니다.

By the way those are rights given to mankind, not necessarily individuals. 그런데 그것은 꼭 인간 개개인 이 아니라, 인류에게 주어진 권리입니다.

With that being said, the Bible seems to tell us various other human rights, which God intended for us to have. 그건 그렇고, 성경은 하나님께서 우리가 가지도록 의도하신 여러가지 다른 인권들에 대해서도 말씀하고 있는 것으로 보입니다.

Half of this includes elements of a lifestyle that is beneficial to us as humans. 이것들 중의 반은 인간인 우리에게 유익이 되는 생활양식의 요소들을 포함하고 있습니다.

The other half is justice. 다른 반은 정의에 관한 것입니다.

3 Human rights as our God-given lifestyle 하나님이 주신 생활양식으로서의 인권

Now, let’s think about human rights as our God-given lifestyle. 이제, 하나님께서 주신 생활양식으로서의 인권에 대해 생각해 보겠습니다.

God set up society in specific ways, many of which are subtle and must be read from context. 하나님은 특정한 방식으로 사회를 만드셨는데, 그들 중 많은 것은 교묘해서 문맥을 보고 이해해야 합니다.

Most of the rights identified by the lifestyle God ordained are not universal, 하나님께서 정하신 생활양식으로서의 인권의 대부분은 보편적이지 않으며,

even the ideal situation does not guarantee everyone the opportunity to partake. 이상적인 상황이라 할 지라도 모두에게 참여할 기회를 보장하지 않습니다.

However, in general, these are situations that God has designed for our benefit. 하지만, 일반적으로, 이것들은 하나님께서 우리의 유익을 위해 설계하신 상황들입니다.

Four cases belong to this category. 네 가지 경우가 이 범주에 해당됩니다.

1. Marriage 결혼

Let’s read Genesis 2:24. 창세기 2:24절을 읽겠습니다.

『Genesis 2:24』²⁴ Therefore shall a man leave his father and his mother, and shall cleave unto his wife: and they shall be one flesh.

『창세기 2:24』²⁴ 그러므로 남자가 자기 아버지와 어머니를 떠나 자기 아내와 연합하여 그들이 한 육체가 될지니라.

2. Family 가족

Let’s read Psalm 127:3-5. 시편 127:3-5절을 읽겠습니다.

『Psalms 127:3-5』³ Lo, children are an heritage of the LORD: and the fruit of the womb is his reward. ⁴ As arrows are in the hand of a mighty man; so are children of the youth. ⁵ Happy is the man that hath his quiver full of them: they shall not be ashamed, but they shall speak with the enemies in the gate.

『시편 127:3-5』³ 보라, 자식들은 주의 유산이요, 태의 열매는 그분의 보상이로다. ⁴ 젊은 시절의 자식들은 용사의 손에 있는 화살들 같으니 ⁵ 자기 화살 통에 그것들이 가득한 자는 행복하도다. 그들이 부끄러움을 당하지 아니하며 성문에서 원수들을 마주 대하여 말하리로다.

3. Opportunity to work 일할 기회

Let's read 2 Thessalonians 3:10. 데살로니가후서 3:10절을 읽겠습니다.

『2 Thessalonians 3:10』¹⁰ *For even when we were with you, this we commanded you, that if any would not work, neither should he eat.*

『데살로니가후서 3:10』¹⁰ 우리가 너희와 함께 있었을 때에도 너희에게 이같이 명령하여 누구든지 일하려 하지 아니하거든 먹지도 말라고 하였노라.

4. To be part of a group for safety and identity 안전과 신분을 위해 집단의 일원이 되는 것

Let's read Numbers 33:54. 민수기 33:54절을 읽겠습니다.

『Numbers 33:54』⁵⁴ *And ye shall divide the land by lot for an inheritance among your families: and to the more ye shall give the more inheritance, and to the fewer ye shall give the less inheritance: every man's inheritance shall be in the place where his lot falleth; according to the tribes of your fathers ye shall inherit.*

『민수기 33:54』⁵⁴ 너희는 너희 가족들끼리 그 땅을 제비뽑아 상속 재산으로 나누되 수가 더 많은 가족에게 더 많은 상속 재산을 주고 수가 더 적은 가족에게 더 적은 상속 재산을 주라. 각 사람의 상속 재산은 그 사람의 제비가 떨어진 곳이 될 터인즉 너희 조상들의 지파들에 따라 너희가 상속할 것이니라.

These 'rights' are things that may be taken away by the side effects of living in a sin-filled world. 이러한 인권은 죄로 가득한 세상에서 살아야 하기 때문에 취해지는 것들입니다.

The right to marry can be inhibited if suitable partners are beset by sin or not available, or if the object dies too young. 결혼할 권리는 결혼상대가 죄에 빠져 있거나, 상대방이 없거나, 그 사람이 너무 일찍 죽으면, 금지될 수 있습니다.

Family may be impossible if infertility is involved. 아이를 낳 수 없다면 가정은 성립할 수 없습니다.

Work can be hard to find, as can a safe community. ??? 일은 찾기 어려울 수 있습니다.

None of these things are necessarily the result of a particular malicious act, but the slow degradation of society and genetics due to SIN. 이것들은 꼭 사악한 행동을 저질렀기 때문에 일어나는 것은 아닙니다. 하지만 죄 때문에 사회도 유전자도 점점 쇠퇴해 갑니다.

4 Human rights as God-defined justice 하나님께서 정하신 정의로서의 인권

Now, let's think about human rights as God-defined justice. 이제, 하나님께서 정하신 정의로서의 인권에 대해 생각해 보겠습니다.

This category is stronger. 이 범주는 더 강력합니다.

Instead of trying to interpret the message of nature, we can see God's justice in His word. 자연이 주는 메시지를 해석하는 노력 대신에, 우리는 하나님의 말씀 안에서 하나님의 정의를 볼 수 있습니다.

Rights as defined by justice, for the most part, are comprised of ways in which people should not be victimized. 정의로서 정의된 권리는, 대부분, 사람들이 피해를 당하지 않아야 하는 것들로 구성되어 있습니다.

Here are several cases listed in the Bible: 여기서 성경에 기록된 경우들이 있습니다:

- To not be murdered (Exodus 20:13) 살인을 당하지 않을 권리 (출애굽기 20:13)
- To not be robbed (Exodus 20:15) 강도를 당하지 않을 권리 (출애굽기 20:15)
- To not be insulted (Matthew 5:22) 모욕당하지 않을 권리 (마태복음 5:22)
- To not be cheated on in one's marriage (Exodus 20:14) 결혼에서 사기 당하지 않을 권리 (출애굽기 20:14)
- To not be lied about (Exodus 20:16) 거짓말을 당하지 않을 권리 (출애굽기 20:16)
- To not be disrespected by children (Exodus 20:12) 자녀들에게 무례를 당하지 않을 권리 (출애굽기 20:12)

- To not be victimized by society such that one's life is threatened (Deuteronomy 14:29; 24:17) 생명이 위협을 받도록 사회로부터 피해를 당하지 않을 권리 (신명기 14:29; 24:17)
- To not be raped (Deuteronomy 22:25-27) 강간을 당하지 않을 권리 (신명기 22:25-27)
- To not be denied reconciliation after apologizing for an offense (Matthew 18:22) 자기 잘못을 사과한 후 화해의 거절을 당하지 않을 권리 (마태복음 18:22)
- & To learn about God (Deuteronomy 6:7) 그리고 하나님에 대해 배울 권리 (신명기 6:7)

These rights of justice can be threatened by specific sins. 이러한 정의의 권리는 특정 죄에 의해 위협받을 수 있습니다.

Justice is an absolute, and God intends that everyone receives it (Isaiah 30:18). 정의는 절대적인 것입니다, 그리고 하나님은 모두가 그것을 받아들이도록 의도하셨습니다. (이사야 30:18)

Let's read Isaiah 30:18. 이사야서 30:18절을 읽겠습니다.

『Isaiah 30:18』¹⁸ *And therefore will the LORD wait, that he may be gracious unto you, and therefore will he be exalted, that he may have mercy upon you: for the LORD [is] a God of judgment: blessed [are] all they that wait for him.*

『이사야 30:18』¹⁸ 그러므로 주께서 기다리시리니 이것은 그분께서 너희에게 은혜를 베풀려 하심이라. 그러므로 그분께서 높여지시리니 이것은 그분께서 너희에게 긍휼을 베풀려 하심이라. 주는 공의의 하나님이니 그분을 기다리는 모든 자들은 복이 있도다.

5 Human rights as God-ordained mercy 하나님이 미리 정하신 긍휼로서의 인권

One more category I would like to think about is human rights as God-ordained mercy. 생각해 보고 싶은 또 한 가지의 범주는 하나님께서 미리 정하신 긍휼로서의 인권입니다.

God tells us to go beyond justice and into mercy. 하나님은 우리에게 정의를 넘어서서 긍휼 안으로 가라고 하십니다.

As an absolute, justice would require we all go to Hell. 절대적 정의는 우리 모두가 지옥에 갈 것을 요구합니다.

In response to Jesus' sacrifice, we are to emulate Him and extend mercy. 예수님의 희생에 응답하여, 우리는 그분을 흉내내고 긍휼을 넓혀야 합니다.

Four cases at least belong to this category. 최소한 네 가지 경우가 이 범주에 들어갑니다.

1. Return another's possessions. 타인의 소유를 돌려줄 것.

Let's read Exodus 23:4. 출애굽기 23:4절을 읽겠습니다.

『Exodus 23:4』⁴ *If thou meet thine enemy's ox or his ass going astray, thou shalt surely bring it back to him again.*

『레위기 23:4』⁴ 네가 만일 네 원수의 길 잃은 소나 나귀를 만나거든 반드시 그것을 그에게 돌려줄 것이며

2. Help another's need. 도움이 필요한 사람을 도울 것.

Let's read Exodus 23:5. 출애굽기 23:5절을 읽겠습니다.

『Exodus 23:5』⁵ *If thou see the ass of him that hateth thee lying under his burden, and wouldst forbear to help him, thou shalt surely help with him.*

『레위기 23:5』⁵ 네가 만일 너를 미워하는 자의 나귀가 짐 밑에 깔린 것을 보거든 그를 돕고 싶지 아니 하여도 반드시 그와 함께 도울지니라.

3. Feed the needy. 궁핍한 자를 먹일 것.

Let's read Deuteronomy 24:19. 신명기 24:19절을 읽겠습니다.

『Deuteronomy 24:19』¹⁹ *When thou cuttest down thine harvest in thy field, and hast forgot a sheaf in the field, thou shalt not go again to fetch it: it shall be for the stranger, for the fatherless, and for the widow: that the LORD thy God may bless thee in all the work of thine hands.*

『신명기 24:19』¹⁹ 네가 네 밭에서 수확물을 벨 때에 곡식 단 하나를 밭에서 잊어버렸거든 다시 가서 그것을 가져오지 말라. 그것은 나그네와 아버지 없는 자와 과부를 위한 것이 되리라. 그리하면 주 네 하나님께서 네 손의 모든 일에서 네게 복을 주시리라.

4. Sacrifice your investment for another's safety. 타인의 안전을 위해 투자의 손실을 감수할 것.

Let's read Deuteronomy 24:17. 신명기 24:17절을 읽겠습니다.

『Deuteronomy 24:17』¹⁷ *Thou shalt not pervert the judgment of the stranger, [nor] of the fatherless; nor take a widow's raiment to pledge:*

『신명기 24:17』¹⁷ 너는 나그네나 아버지 없는 자들의 재판을 굽게 하지 말며 과부의 옷을 담보 잡지 말라.

As we have searched so far, in the Bible, there are very few rights we are given by nature of our status as humans, 지금까지 본 것처럼, 성경에는, 인간이라는 우리의 속성으로 인해 우리에게 주어진 권리는 아주 적고, and any of these can be taken away by impersonal circumstances. 이 권리 중 어떤 것도 개인이 처한 상황에 따라 빼앗길 수 있습니다.

Instead, God focuses on human responsibilities. 대신, 하나님은 인간의 책임에 초점을 맞추고 계십니다.

We are responsible to enforce justice and extend mercy. 우리에게는 정의를 수호하고 긍휼을 확장시킬 책임이 있습니다.

Let's read Micah 6:8. 미가서 6:8절을 읽겠습니다.

『Micah 6:8』⁸ *He hath shewed thee, O man, what is good; and what doth the LORD require of thee, but to do justly, and to love mercy, and to walk humbly with thy God?*

『미가 6:8』⁸ 오 사람아, 그분께서 무엇이 선한 것인지 네게 보이셨나니 주께서 네게 요구하시는 것은 오직 의롭게 행하고 긍휼을 사랑하며 겸손하게 네 하나님과 함께 걷는 것이 아니냐?

If everyone concentrated on what they are supposed to do, rights wouldn't be an issue. 모두가 자신이 마땅히 해야 할 일에 집중한다면, 권리는 문제가 되지 않을 것입니다.

We would receive what we need. 우리는 우리가 필요한 것을 받을 것입니다.

6 Sexuality and human rights 성적 지향과 인권

Now I would like to think about sexuality in terms of human rights. 이제 인권의 관점에서 성적 지향을 생각해 보겠습니다.

As you know, efforts to develop the concepts and strategies of sexuality and human rights have been emerging over the past several decades. 아시는 바와 같이, 성적 지향과 인권에 대한 개념과 전략을 개발하려는 노력들이 과거 수십년에 걸쳐 부상하고 있습니다.

As a result, sexuality is understood by secular people to be composed of sexual identity and orientation, sexual desire, and sexual practices, 그 결과, 세상 사람들은 성적 지향을 성적 정체성과 방향, 성적 욕구, 그리고 성적 행위들이 복합된 것으로,

which together constitute an individual's sexual 'subjectivity' in society. 이것들이 합쳐져서 사회 안에서 개인의 성적 주관성을 형성한다고 생각합니다.

So the word 'gender' that contains the meaning of individual's sexual 'subjectivity', has been prevailing. 그래서 개인의 성적 주관성이라는 의미를 담은 "젠더"라는 단어가 득세하고 있습니다.

By the way, the word gender has been used since the 14th century as a grammatical term, 한편, 젠더라는 단어는 14세기부터 문법 용어로 사용되기 시작했는데,

referring to classes of noun designated as masculine, feminine, or neuter in some languages. 이는 남성, 여성, 혹은 어떤 언어에서는 중성으로 지정된 명사의 집합을 나타내는 말이었습니다.

However, it was not until the mid 20th century that the word gender had the common sense denoting biological sex. 그런데, 20세기 중반이 되어서야 젠더라는 단어가 생물학적 성의 의미를 갖게 되었습니다.

At that time, now-common term 'gender role' which is differentiated from the concept of the more traditional terminology 'sex role,' was created by John Money. 그 당시, 전통적인 용어인 "성 역할"의 개념과 차별화된 지금은 흔해진 "젠더 역할"이라는 용어가 존 머니에 의해 만들어졌습니다.

John Money was a psychologist. 존 머니는 심리학자였습니다.

He persuaded the parents of David Reimer who had lost his penis by a botched circumcision that sex reassignment surgery was done to him. 그는 포경수술을 잘못해서 음경을 잃어버린 데이비드 라이머의 부모를 설득해서 데이비드 라이머가 성전환수술을 받도록 했습니다.

Then, Money even forced David and his twin brother Brian to rehearse sexual acts involving 'thrusting movements' with David playing the bottom role. 그리고 나서, 머니는 데이비드와 그의 쌍둥이 형제인 브라이언에게 데이비드가 아래 쪽의 역할을 하면서 "삽입 운동"이 포함된 성행위를 하도록 시키기까지 했습니다.

Finally, after the twins became adults, 마침내, 그 쌍둥이가 성인이 된 후,

Brian was found dead from an overdose of antidepressants, 브라이언은 우울증치료제 과다복용으로 죽은 채 발견되었고,

and David committed suicide by shooting himself in the head with a sawed-off shotgun. 데이비드는 권총으로 머리를 쏘 자살을 하였습니다.

This is the background where the word gender was born again. 이것이 젠더라는 단어가 다시 탄생하게 된 배경입니다.

Let me explain the difference between gender and sex once again. 젠더와 섹스의 차이를 다시 한 번 설명드리겠습니다.

The words gender and sex have different connotations; 젠더와 섹스라는 단어는 다른 의미를 함축하고 있습니다:

sex tends to refer to biological differences, 섹스는 생물학적 차이를 나타내는 경향이 있으며,

while gender more often refers to cultural and social differences and sometimes encompasses a broader range of identities than the binary of male and female. 반면 젠더는 문화적 사회적 차이를 가리키며, 남자와 여자보다 넓은 범위의 성적 정체성을 가리킬 때가 많습니다.

So, UK Facebook users can now choose from one of 71 gender options, including asexual, polygender and two-spirit person. 그래서 영국의 페이스북 사용자들은 지금 무성, 다성애자, 양성을 포함하여 71가지의 젠더 옵션 중의 하나를 선택할 수 있습니다.

In addition, the term 'sexual violence' has been replaced by 'gender violence' or 'gender based violence.' 덧붙여, 성폭력이라는 용어가 젠더폭력이라는 말로 바뀌었습니다.

By the way, the term 'gender violence' was first used by the Ministry of Women and Family 女性家族部 which is written as 'Ministry of Gender Equality and Family' officially in English. 한편, 젠더폭력이라는 용어는 여성가족부에 의해 처음 사용되었는데, 여성가족부의 공식 영어명칭은 "젠더평등과 가족부"입니다.

Anyhow, it has become public opinion in this age that the word 'gender' should be honoured and gender violence should be eliminated. 어쨌거나, 이 시대에는 젠더라는 단어가 존중되어야 하고 젠더폭력이 없어져야 하는 것이 사람들의 일반적인 의견이 되었습니다.

However, the eradication of gender violence is interpreted as a ban on not only the physical and social violence against women, but also the criticism or opposition to gay, lesbian, transgender, incest, bestiality, and etc. 하지만, 젠더폭력의 근절은 여자에 대한 육체적, 사회적 폭력에 대한 금지 뿐 아니라 게이, 레즈비언, 성전환자, 근친상간, 수간 등에 대한 비판이나 반대에 대한 금지도 포함되는 것으로 해석됩니다.

So, the law against homosexual discrimination is likely to be enacted sooner or later. 그래서 동성애 차별금지법이 조만간 제정될 것으로 보입니다.

Actually, bills to make 'hate speech law' or 'anti-discrimination law' to protect homosexualities have been initiated by many congressmen here in Korea since several years ago. 실제로, 동성애자들을 보호하기 위한 "혐오발언법"이나 "차별금지법"이 수년 전부터 한국의 많은 국회의원들에 의해 발의되어 오고 있습니다.

If 'hate speech law' or 'anti-discrimination law' is enacted, Christianity can not exist any longer. 만일 "혐오발언법"이나 "차별금지법"이 통과되면, 기독교는 더 이상 존재할 수 없습니다.

What I'm saying is, If the church could not say that homosexuality is sin, all kinds of sin can not be regarded as sin, either. 제가 드리려고 하는 말은, 만일 교회가 동성애가 죄라고 말할 수 없다면, 모든 종류의 죄도 역시 죄로 간주될 수 없다는 것입니다.

If so, Jesus is no longer needed because He came to the earth to save people from their sins as written in Matthew 1:21. 그렇게 되면, 예수는 더 이상 필요하지 않을 것입니다. 왜냐하면 마태복음 1:21절에 쓰여져 있는 것처럼 예수는 사람들을 그들의 죄들로부터 구원하기 위해 이 땅에 왔기 때문입니다.

『Matthew 1:21』²¹ *And she shall bring forth a son, and thou shalt call his name JESUS: for he shall save his people from their sins.*

『마태복음 1:21』²¹ 그녀가 아들을 낳으리니 너는 그의 이름을 예수라 하라. 이는 그가 자기 백성을 그들의 죄들에서 구원할 것이기 때문이라, 하니라.

7 Sexuality in the Bible 성경 안의 성적 지향

Now, before we go to sexuality in the Bible, we should know that there have been unimaginably so many sexual sins around us. 성경에 나온 성적지향을 살펴보기 전에, 우리는 주위에 상상할 수 없을 정도로 많은 성적 죄들이 있음을 알아야 합니다.

As we see sexual violences in the club titled Burning Sun in Gangnam area recently, 최근 강남에 있는 버닝썬이라는 클럽에서 일어난 성폭력에서 본 것처럼,

the degree of sexual degradation that is widespread in our society is no longer to be neglected. 우리 사회에 퍼진 성적타락의 정도는 더 이상 무시할 수 없습니다.

Sexual ethics fell to such an extent that the criminal conversation was abolished here in Korea 5 years ago. 5년 전 이곳 한국에서 간통죄가 폐지되었을 정도로 성윤리는 땅에 떨어졌습니다.

Sex education in public schools encourages sexual experiences instead of pure marriage and Biblical family. 학교에서의 성교육은 순결과 성경적 가족관 대신 성경험을 장려하고 있습니다.

As a result, most children accept the virginity as an outdated concept. 그 결과, 대부분의 아이들이 순결을 낡은 관념으로 받아들이고 있습니다.

The age at sexual debut has declined and premarital sex has become more common. 첫 성경험을 하는 나이가 점점 어려워지고 있으며 혼전성교가 더욱 일반화 되고 있습니다.

LGBT that is lesbian, gay, bisexual, and transgender, is understood as normal by younger generation. 레즈비언, 게이, 양성애자, 그리고 성전환자를 뜻하는 LGBT가 젊은 세대들에게 정상으로 받아들여지고 있습니다.

Even same sex marriage is at the forefront of legalization. 심지어 동성결혼이 합법화의 첨병이 되고 있습니다.

However, sexuality or sexual ethics is very simple and clear according to the Scriptures. 하지만, 성경구절에 따르면 성적지향 혹은 성윤리는 아주 단순하고 명확합니다.

Let's read Matthew 19:4-6. 마태복음 19:4-6절을 읽겠습니다.

『Matthew 19:4-6』⁴ *And he answered and said unto them, Have ye not read, that he which made them at the beginning made them male and female,* ⁵ *And said, For this cause shall a man leave father and mother, and shall cleave to his wife: and they twain shall be one flesh?* ⁶ *Wherefore they are no more twain, but one flesh. What therefore God hath joined together, let not man put asunder.*

『마태복음 19:4-6』⁴ 그분께서 대답하여 그들에게 이르시되, 처음에 그들을 만드신 분께서 그들을 남성과 여성으로 만드시고 ⁵ 말씀하시기를, 이런 까닭에 남자가 아버지와 어머니를 떠나 자기 아내와 연합하여 그들이 한 육체가 될지니라, 하신 것을 너희가 읽지 못하였느냐? ⁶ 그런즉 그들이 더 이상 둘이 아니요, 한 육체이니 그러므로 하나님께서 짝지어 주신 것을 사람이 나누지 못할지니라, 하시거늘

Let's continue to read Hebrews 13:4. 히브리서 13:4절을 계속해서 읽겠습니다.

『Hebrews 13:4』⁴ *Marriage is honourable in all, and the bed undefiled: but whoremongers and adulterers God will judge.*

『히브리서 13:4』⁴ 결혼은 모든 것 가운데 존귀한 것이요 잠자리는 더럽히지 말아야 하거니와 음행을 일삼는 자들과 간음하는 자들은 하나님께서 심판하시리라.

As such, there are only two kinds of sexuality: male and female. 이처럼, 오직 두 가지의 성만이 존재함

니다: 남성과 여성.

In addition, sexual activity should be allowed only in marriage between one man and one woman. 덧붙여, 성행위는 한 남자와 한 여자 사이의 결혼 안에서만 허락되어야 합니다.

Sex outside of marriage is all sin. 결혼 밖의 성행위는 모두 죄입니다.

Even if you look at another woman and lust in your heart, you are guilty according to Matthew 5:28. 마태복음 5:28절에 따르면, 다른 여자를 보고 마음에 욕심을 품기만 해도, 당신은 죄를 지은 것입니다.

『Matthew 5:28』²⁸ *But I say unto you, That whosoever looketh on a woman to lust after her hath committed adultery with her already in his heart.*

『마태복음 5:28』²⁸ 나는 너희에게 이르노니, 누구든지 여자를 보고 그녀에게 음욕을 품는 자는 이미 마음속으로 그녀와 간음하였느니라.

From this Biblical standard, we can see how serious our sexual degeneration is in our society today. 성경적 기준에서 보면, 오늘날 우리 사회에서의 성적 타락이 얼마나 심각한지를 우리는 알 수 있습니다.

8 Sign of the end time 마지막 때의 징조

I am sure that we will be seeing sexual degradations abounding in our society more and more until the Lord comes again. 주님께서 다시 오실 때 까지 우리는 사회 안에서 성적 타락이 넘치는 것을 보게 될 것을 저는 확신합니다.

In other words, it should be recognized as an eschatological sign that Gender ideology is being sharply diffused. 다시 말하면, 젠더 이데올로기가 급속히 퍼지는 것은 종말론적 징조로 보아야 합니다.

Let's read Luke 17:28-30. 누가복음 17:28-30절을 읽겠습니다.

『Luke 17:28-30』²⁸ *Likewise also as it was in the days of Lot; they did eat, they drank, they bought, they sold, they planted, they builded;* ²⁹ *But the same day that Lot went out of Sodom it rained fire and brimstone from heaven, and destroyed them all.* ³⁰ *Even thus shall it be in the day when the Son of man is revealed.*

『누가복음 17:28-30』²⁸ 마찬가지로 롯의 날들에도 그와 같았으니 그들이 먹고 마시고 사고팔고 심고 건축하였으되 ²⁹ 롯이 소돔에서 나간 바로 그 날에 하늘로부터 불과 유황이 비 오듯 내려 그들을 다 멸하였느니라. ³⁰ 사람의 아들이 나타나는 날에도 그와 같으리라.

As such, our Lord Jesus says that the time when He returns, will be as the days of Lot. 이와 같이, 주 예수께서는 자신이 돌아올 때가 롯의 날들과 같으리라고 말씀하십니다.

By the way most of you know the reason why the city Sodom where Lot lived, was destroyed by God. 대부분의 분들은 롯이 살았던 소돔이 왜 하나님에 의해 파괴되었는지 아십니다.

It was because of homosexuality. 그것은 동성애 때문이었습니다.

Let's read Jude verse 7. 유다서 7절을 읽겠습니다.

『Jude 1:7』⁷ *Even as Sodom and Gomorrha, and the cities about them in like manner, giving themselves over to fornication, and going after strange flesh, are set forth for an example, suffering the vengeance of eternal fire.*

『유다서 1:7』⁷ 이것은 소돔과 고모라와 그것들의 주변 도시들이 같은 방식으로 자기를 음행에 내주고 낯선 육체를 따라가다가 영원한 불로 보복을 당하여 본보기가 된 것과 같으리라.

Here we can see a couple of truths. 여기서 우리는 두 가지 진실을 발견할 수 있습니다.

Firstly God will judge and punish all the wickedness including homosexuality someday. 첫째, 하나님은 동성애를 포함한 모든 사악함에 대해 언젠가 심판하시고 벌하신다는 것입니다.

Secondly our Lord Jesus will return when sexual degenerations including homosexuality abound more and more. 둘째, 우리 주 예수께서는 동성애를 포함한 성적 타락이 더욱 더 넘칠 때 돌아오신다는 점입니다.

So, an eschatological sign must be also a good sign to brothers and sisters in Christ, 그래서, 마지막 때의 징조는 그리스도 안에 있는 형제 자매들에게 좋은 신호가 되어야 합니다,

because Jesus will come again so quickly. 예수께서 곧 돌아오실 것이기 때문입니다.

9 Conclusion 결론

Now I will summarize and conclude. 이제 요약하고 설교를 마치겠습니다.

1. From an entirely ethical standpoint, our only right is that of eternal damnation because of our sinful nature. 순전한 윤리적 관점에서 보면, 우리의 유일한 권리는 우리의 죄의 속성으로 인한 영원한 저주 뿐입니다.
2. Human rights we should have by nature of being created in the image of God, are to be able to multiply, use the earth, and to rule over animals. 우리가 하나님의 형상으로 만들어진 속성으로 인해 우리가 갖어야 하는 인권은 번성하고, 땅을 사용하고, 짐승들을 다스릴 수 있는 것입니다.
3. Other human rights, which God intended for us to have. are those as our God-given lifestyle. God-defined justice, and God-ordained mercy. 하나님께서 우리가 갖도록 의도하신 다른 인권은 하나님께서 주신 생활양식으로서의 권리와 하나님께서 정하신 정의, 하나님께서 미리 정하신 긍휼입니다.
4. Sexuality can never be human rights, and there are only two kinds of sexuality: male and female. 성적지향은 결코 인권이 될 수 없습니다. 그리고 오직 두 가지 성, 남자와 여자만이 존재합니다.
5. Diffusion of gender ideology and sexual degradation must be a good sign to brothers and sisters in Christ, because Jesus will come again so quickly. 젠더 이데올로기의 확산과 성적 타락은 그리스도 안의 형제, 자매들에게 좋은 신호가 되어야 하는데, 예수께서 곧 돌아오실 것이기 때문입니다.

*** Let's pray ***

Father, thank you so much for giving us your Word of Truth. I earnestly pray that you would keep our minds and hearts so that we may have the ability to discern this age, and may not be conformed to this world, but even overcome all worldly things. In Jesus' precious name I pray.